# بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

## البيـــانـــات المـــاليـــة الموجزة المرحلية

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩٢٦٧
برج العطار للأعمال - الطابق ٢٨
شارع الشيخ زايد
دبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف ٤٠٠٠ ٤٣٣٤ ٠٤ ٩٧١ +
فاكس ٤٠٠١ ٤٣٣٤ ٠٤ ٩٧١ +
dubai.uae@ae.ey.com
www.ey.com/me

# تقرير مراجعة البيانات المالية الموجزة المرحلية إلى مجلس إدارة بنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة

***المقدمة***

لقد راجعنا بيان الوضع المالي المرحلي المرفق لبنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة ("البنك") كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩ وبيان الإيرادات المرحلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والبيانات المرحلية للتدفقات النقدية والإيرادات الشاملة والتغيرات في حقوق المساهمين المتعلقة بها لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول البيانات المالية الموجزة المرحلية استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

***مجال المراجعة***

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى.إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

***النتيجة***

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

توقيع:
إدوارد كوينلان
شريك
رقم القيد: ٩٣

١٣ مايو ٢٠٠٩
دبي، الإمارات العربية المتحدة

# بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

## بيان الإيرادات المرحلي

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

| | | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس | |
|---|---|---|---|
| | | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | إيضاح | درهم | درهم |
| إيرادات فوائد | | ٥٦٥,٨١٢ | ٨٢٣,٣٥٣ |
| (خسائر) / إيرادات من الاستثمارات | | (٩٥,٩٧٨) | ١٧,٧٠٥,٠٨٠ |
| | | ٤٦٩,٨٣٤ | ١٨,٥٢٨,٤٣٣ |
| مصاريف فوائد | | (٣,٣٤٨,٧٨٣) | (٢,٧٩١,٦٤٧) |
| **صافي إيرادات الفوائد وصافي (الخسائر) / الإيرادات من الاستثمارات** | | (٢,٨٧٨,٩٤٩) | ١٥,٧٣٦,٧٨٦ |
| إيرادات أخرى | | ١١٣,٧٥٧ | ٢٥٩,٤١٩ |
| خسائر الانخفاض الدائم في قيمة الاستثمارات | | (٣,٠١٠,٠٣٤) | - |
| أرباح تحويل عملات أجنبية - صافي | | ١١٣,٢٦٦ | ٨٤١,٤٧٨ |
| **(خسائر) / إيرادات العمليات** | | (٥,٦٦١,٩٦٠) | ١٦,٨٣٧,٦٨٣ |
| مصاريف عمومية وإدارية | | (١,٩٤٠,٨١٩) | (١,٢٢٩,٧١٣) |
| مصاريف أخرى | | (٢٥٦,١٧٣) | (٧٤,١٠٠) |
| **مصاريف العمليات** | | (٢,١٩٦,٩٩٢) | (١,٣٠٣,٨١٣) |
| **صافي (خسائر) / أرباح الفترة** | | (٧,٨٥٨,٩٥٢) | ١٥,٥٣٣,٨٧٠ |
| **(الخسارة)/الربح الأساسي والمخفف للسهم** | ٣ | (١٧,٤٩) | ٣٤,٥٧ |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

# بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

## بيان الإيرادات الشامل المرحلي

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

| | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس | |
|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | درهم | درهم |
| **(خسائر) / أرباح الفترة** | (٧,٨٥٨,٩٥٢) | ١٥,٥٣٣,٨٧٠ |
| **الإيرادات الشاملة الأخرى** | | |
| صافي الأرباح/(الخسائر) غير المحققة من الاستثمارات المتوفرة للبيع | ٩,٥٩١,٢٢٩ | (٥,٤٦٠,٩٨٦) |
| صافي الأرباح/(الخسائر) المحققة المحولة إلى بيان الإيرادات عند بيع الاستثمارات المتوفرة للبيع | ٣,٤٠١,٦٣٠ | (١١,٦١٥,٦٢٥) |
| الانخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع | ٣,٠١٠,٠٣٤ | – |
| **الإيرادات/(الخسائر) الشاملة الأخرى للفترة** | ١٦,٠٠٢,٨٩٣ | (١٧,٠٧٦,٦١١) |
| **إجمالي الإيرادات/(الخسائر) الشاملة للفترة** | ٨,١٤٣,٩٤١ | (١,٥٤٢,٧٤١) |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

# بيان الوضع المالي المرحلي

٣١ مارس ٢٠٠٩

| | إيضاح | غير مدققة ٣١ مارس ٢٠٠٩ درهم | مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ درهم |
|---|---|---|---|
| **الموجودات** | | | |
| نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي | | ١,٩٩٠,٠٣٨ | ٣,٠٦٣,٢٤٧ |
| ودائع وأرصدة لدى البنوك | ٤ | ٤٢,١٧٩,٢٤٩ | ٣٨,٥٠٩,٥١٤ |
| قروض وتسليفات | | ١٢,٣٧١,٩٦٦ | ١٧,٦٤٥,١٧٦ |
| استثمارات | ٥ | ٣٠٠,٤٢٥,١٤١ | ٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨ |
| موجودات ثابتة | | ٢,٥٨٨,٢٢١ | ٢,٧٨٤,٣٩٤ |
| موجودات أخرى | | ٥,٧٨٩,٨٢٨ | ٥,٤١٤,٣٤٥ |
| **إجمالي الموجودات** | | ٣٦٥,٣٤٤,٤٤٣ | ٣٧٤,٨٤٢,١٠٤ |
| **المطلوبات وحقوق المساهمين** | | | |
| **المطلوبات** | | | |
| ودائع وأرصدة من البنوك | | ٦٨,٠٠٠,٠٠٠ | ٩٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| ودائع العملاء | | ١٨٦,٣٢٥,٥٦٦ | ١٧٩,٢٤٣,٨٩٤ |
| مطلوبات أخرى | | ٤,٥٠٦,٠٨٤ | ٧,٢٢٩,٣٥٨ |
| **إجمالي المطلوبات** | | ٢٥٨,٨٣١,٦٥٠ | ٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢ |
| **حقوق المساهمين** | | | |
| رأس المال | | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ |
| احتياطي قانوني | | ٢٠,٥٦٠,٤٢٢ | ٢٠,٥٦٠,٤٢٢ |
| احتياطي خاص | | ١٢,٨٦٣,٢٧١ | ١٢,٨٦٣,٢٧١ |
| التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة | | (٢٦,٥١٢,٤٧٢) | (٤٢,٥١٥,٣٦٥) |
| أرباح غير موزعة | | ٥٤,٦٦٣,٩٧٢ | ٦٢,٥٢٢,٩٢٤ |
| **إجمالي حقوق المساهمين** | | ١٠٦,٥١٢,٧٩٣ | ٩٨,٣٦٨,٨٥٢ |
| **إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين** | | ٣٦٥,٣٤٤,٤٤٣ | ٣٧٤,٨٤٢,١٠٤ |

خالد سفري
(الرئيس التنفيذي)
١٣ مايو ٢٠٠٩

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

## بيان التدفقات النقدية المرحلية

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

| | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس | |
|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | درهم | درهم |
| **أنشطة العمليات** | | |
| صافي (خسائر)/أرباح الفترة | (٧,٨٥٨,٩٥٢) | ١٥,٥٣٣,٨٧٠ |
| التعديلات للبنود التالية: | | |
| الاستهلاك | ١٩٦,١٧٣ | ٣٢,١٠٠ |
| ربح من بيع موجودات ثابتة | – | (٢٨,٠٠٠) |
| التغيرات في القروض والتسليفات | ٥,٢٧٣,٢١٠ | ٣,١٩٩,٨٢٨ |
| التغيرات في الودائع والأرصدة لدى البنوك | – | (٢٣,٩٣٠,٥٥٣) |
| التغيرات في الاستثمارات (صافي) | ٢٣,٠٠٣,١٨٠ | (١٢,٥٢٢,٧٣٩) |
| التغيرات في الموجودات الأخرى | (٣٧٥,٤٨٣) | ٦,٧٠٣,٠٨٢ |
| التغيرات في ودائع العملاء | ٧,٠٨١,٦٧٢ | (٢٦,٤٤١,٢٧٨) |
| التغيرات في المطلوبات الأخرى | (٢,٧٢٣,٢٧٤) | ٣٢٣,٨٤٩ |
| صافي النقد الناتج من /(المستخدم في) أنشطة العمليات | ٢٤,٥٩٦,٥٢٦ | (٣٧,١٢٩,٨٤١) |
| **الأنشطة الاستثمارية** | | |
| شراء موجودات ثابتة | – | (١٣٣,٠٠٧) |
| المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة | – | ٢٨,٠٠٠ |
| صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية | – | (١٠٥,٠٠٧) |
| **صافي الزيادة/(النقص) في النقدية وشبه النقدية** | ٢٤,٥٩٦,٥٢٦ | (٣٧,٢٣٤,٨٤٨) |
| النقدية وشبه النقدية في ١ يناير | (٧٢,٤٢٧,٢٣٩) | ٢٢,٣٩٨,٢٥٢ |
| **النقدية وشبه النقدية في ٣١ مارس** | (٤٧,٨٣٠,٧١٣) | (١٤,٨٣٦,٥٩٦) |

تشتمل النقدية وشبه النقدية على بنود الميزانية العمومية التالية التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل:

| | | |
|---|---|---|
| النقدية والودائع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة | ١,٩٩٠,٠٣٨ | ٢,٦٠٤,٧١٧ |
| ودائع وأرصدة لدى البنوك تستحق خلال ٩٠ يوم | ١٨,١٧٩,٢٤٩ | ٢٤,٥٥٨,٦٨٧ |
| ودائع وأرصدة من البنوك تستحق خلال ٩٠ يوم | (٦٨,٠٠٠,٠٠٠) | (٤٢,٠٠٠,٠٠٠) |
| | (٤٧,٨٣٠,٧١٣) | (١٤,٨٣٦,٥٩٦) |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية .

# بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

| | *رأس المال* درهم | *احتياطي قانوني* درهم | *احتياطي خاص* درهم | *التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة* درهم | *أرباح غير موزعة* درهم | *أرباح نقدية مقترح توزيعها* درهم | *المجموع* درهم |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| في ١ يناير ٢٠٠٩ | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ | ٢٠,٥٦٠,٤٢٢ | ١٢,٨٦٣,٢٧١ | (٤٢,٥١٥,٣٦٥) | ٦٢,٥٢٢,٩٢٤ | – | ٩٨,٣٦٨,٨٥٢ |
| **إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة** | – | – | – | ١٦,٠٠٢,٨٩٣ | (٧,٨٥٨,٩٥٢) | – | ٨,١٤٣,٩٤١ |
| **الرصيد في ٣١ مارس ٢٠٠٩** | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ | ٢٠,٥٦٠,٤٢٢ | ١٢,٨٦٣,٢٧١ | (٢٦,٥١٢,٤٧٢) | ٥٤,٦٦٣,٩٧٢ | – | ١٠٦,٥١٢,٧٩٣ |
| في ١ يناير ٢٠٠٨ | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ | ٢٠,٥٠٠,٥٨٥ | ١٢,٨٠٣,٤٣٤ | ١٩١,٥٤٩,٤٠٩ | ٦٢,٠٤٤,٢٢٥ | ٨,٩٨٧,٥٢٠ | ٣٤٠,٨٢٢,٧٧٣ |
| إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة | – | – | – | (١٧,٠٧٦,٦١١) | ١٥,٥٣٣,٨٧٠ | – | (١,٥٤٢,٧٤١) |
| الرصيد في ٣١ مارس ٢٠٠٨ | ٤٤,٩٣٧,٦٠٠ | ٢٠,٥٠٠,٥٨٥ | ١٢,٨٠٣,٤٣٤ | ١٧٤,٤٧٢,٧٩٨ | ٧٧,٥٧٨,٠٩٥ | ٨,٩٨٧,٥٢٠ | ٣٣٩,٢٨٠,٠٣٢ |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

# إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة المرحلية

٣١ مارس ٢٠٠٩ (غير مدققة)

## ١- التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإمارات العربية للاستثمار ش.م.ع ("البنك") بتاريخ ١٧ فبراير ١٩٧٦ في دبي بموجب موسوم من صاحب السمو حاكم دبي تحت اسم بنك الإمارات العربية للاستثمار المحدود. في عام ١٩٩٩، تم تسجيل البنك بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارات المصرفية وإدارة محافظ الاستثمار. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب ٥٥٠٣ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

## ٢- السياسات المحاسبية

يتم إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية للبنك وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية مطابقة لتلك التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، باستثناء الموضح أدناه.

خلال الفترة، قام البنك بإتباع المعايير التالية والتي يسري مفعولها للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

*المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، عرض البيانات المالية (المعدل)*
يتطلب المعيار المعدل بخصوص التغييرات في حقوق الملكية الناتجة من المعاملات مع المالكين بصفتهم المالكين (أي تغييرات في إيرادات المالك) أن يتم عرضها في بيان التغيرات في حقوق الملكية. إن جميع التغييرات في حقوق الملكية (التغيرات في حقوق الملكية لغير المالكين) يتطلب عرضها منفصلة في بيان الأداء (بيان الإيرادات الشامل). إن عناصر بيان الإيرادات الشامل لا يسمح بعرضها في بيان التغيرات في حقوق الملكية.

*معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ " القطاعات التشغيلية"*
إن المعيار الجديد الذي حل مكان المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤ "التقارير القطاعية" يحتاج إلى "منهج إداري" حيث يمكن عرض المعلومات القطاعية على نفس الأسس المستخدمة لأغراض إعداد التقارير الداخلية. نتج عن ذلك زيادة في عدد التقارير القطاعية المعروضة من قبل الشركة. بالإضافة لذلك فإن التقارير القطاعية المعدة من قبل الشركة كانت مماثلة للتقارير الداخلية المقدمة للمسؤول عن اتخاذ القرارات التشغيلية.

إن البيانات المالية الموجزة المرحلية لا تحتوي على جميع المعلومات والافصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تعد وفقا لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية ويجب ان تقرأ مع البيانات المالية السنوية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. بالإضافة لذلك فان النتائج لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

## ٣- (الخسارة)/الربح الأساسي والمخفف للسهم

يتم احتساب (الخسارة)/الربح الأساسي للسهم بتقسيم صافي الخسائر وقدرها ٧,٨٥٨,٩٥٢ درهم لفترة الثلاثة أشهر لغاية ٣١ مارس ٢٠٠٩ (٣١ مارس ٢٠٠٨ – صافي الأرباح وقدرها ١٥,٥٣٣,٨٧٠ درهم) على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة وقدرها ٤٤٩,٣٧٦ سهم قيمة كل سهم ١٠٠ درهم ( ٣١ مارس ٢٠٠٨ – ٤٤٩,٣٧٦ سهم قيمة كل سهم ١٠٠ درهم).

إن مبلغ (الخسارة)/ الربح الأساسي للسهم هو نفس المبلغ للسهم المخفف نظرا لان البنك لم يصدر أية أدوات مالية قد يكون لها تأثير على ربح السهم عند استخدامها.

## ٤ - ودائع وأرصدة لدى البنوك

| | غير مدققة ٣١ مارس ٢٠٠٩ درهم | مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ درهم |
|---|---|---|
| محلية | ٣٢,٠٧٥,٥٣٧ | ٣٢,٩٣٧,٦٩٧ |
| إقليمية | ١٧٢,٤٠٦ | ٧٤,٧١٥ |
| دولية | ٩,٩٣١,٣٠٦ | ٥,٤٩٧,١٠٢ |
| | ٤٢,١٧٩,٢٤٩ | ٣٨,٥٠٩,٥١٤ |

## ٥ - الاستثمارات

| | غير مدققة ٣١ مارس ٢٠٠٩ ألف درهم | مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم |
|---|---|---|
| استثمارات الأسهم: | | |
| محلية | ١٨٥,٧٢٧,٦١١ | ١٧٣,٥٩٧,٤٧٦ |
| إقليمية | ١٠,٣٩٥,٠٨٧ | ٤١,٤٨٨,٣٦٢ |
| دولية | ٥٩,٢٧٣,٩٣٨ | ٤٤,٢٣٩,٣٧٤ |
| | ٢٥٥,٣٩٦,٦٣٦ | ٢٥٩,٣٢٥,٢١٢ |
| استمارات السندات: | | |
| محلية | ١٣,٧٧٠,٣٨٢ | ١٣,٤٩٦,٥٥٨ |
| إقليمية | ٤,١٠١,١٣٤ | ٤,٣٤١,٦٢٣ |
| دولية | ٢٧,١٥٦,٩٨٩ | ٣٠,٢٦٢,٠٣٥ |
| | ٤٥,٠٢٨,٥٠٥ | ٤٨,١٠٠,٢١٦ |
| | ٣٠٠,٤٢٥,١٤١ | ٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨ |

## ٦ - التحليل القطاعي

لأغراض تشغيلية تم تنظيم أنشطة البنك في قطاعين رئيسيين: الخدمات المصرفية التجارية التي توفر بشكل رئيسي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والعملاء الأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية وخدمات الخزينة المتعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقريره عن التحليل القطاعي الرئيسي. تتم المعاملات بين القطاعات على أساس الأسعار المحددة من قبل الإدارة مع الأخذ في الاعتبار تكلفة الأموال وتوزيع عادل للمصاريف.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية للقطاعات التشغيلية بشكل منفصل من أجل اتخاذ القرارات حول تخصيص الموارد وتقييم الأداء. يتم تقييم الأداء القطاعي استناداً إلى الأرباح أو الخسائر التشغيلية.

## ٦ - التحليل القطاعي (تتمة)

| | الخدمات المصرفية التجارية | | الخدمات المصرفية الاستثمارية | | الإجمالي | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ مارس ٢٠٠٨ | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ مارس ٢٠٠٨ | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ مارس ٢٠٠٨ |
| | درهم | درهم | درهم | درهم | درهم | درهم |
| إيرادات الفوائد، صافي | ٦٩٣,٥١٣ | ١,٧١٣,٣٦٤ | (٣,٠٠٦,٦٩٠) | ١٧,٩١٥,٩٦٦ | (٢,٣١٣,١٧٧) | ١٩,٦٢٩,٣٣٠ |
| الإيرادات من الاستثمارات، إيرادات أخرى و (خسائر)/ أرباح من تحويل عملات أجنبية – ناقصاً خسائر الانخفاض في قيمة الاستثمارات | ٢,٨٣٥,٠٨٩ | ٢,٢٨٨,٢١٥ | (٢,٨٣٥,٠٨٩) | (٢,٢٨٨,٢١٥) | – | – |
| تعديلات بين القطاعات | ٣,٥٢٨,٦٠٢ | ٤,٠٠١,٥٧٩ | (٥,٨٤١,٧٧٩) | ١٥,٦٢٧,٧٥١ | (٢,٣١٣,١٧٧) | ١٩,٦٢٩,٣٣٠ |
| (خسائر)/ أرباح الفترة | (٦٥٣,٤٦٢) | ٢٧٢,٢٨٧ | (٧,٢٠٥,٤٩٠) | ١٥,٢٦١,٥٨٣ | (٧,٨٥٨,٩٥٢) | ١٥,٥٣٣,٨٧٠ |

| | الخدمات المصرفية التجارية | | الخدمات المصرفية الاستثمارية | | الإجمالي | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
| | درهم | درهم | درهم | درهم | درهم | درهم |
| موجودات القطاع | ٦٣,١٣٧,٣٢٧ | ٦٥,٣٥٦,٣٧٨ | ٣٠٢,٢٠٧,١١٦ | ٣٠٩,٤٨٥,٧٢٦ | ٣٦٥,٣٤٤,٤٤٣ | ٣٧٤,٨٤٢,١٠٤ |
| مطلوبات وحقوق القطاع | ٢٥٨,٨٣١,٦٥٠ | ٢٧٦,٦٢٣,٢٥٢ | ١٠٦,٥١٢,٧٩٣ | ٩٨,٢١٨,٨٥٢ | ٣٦٥,٣٤٤,٤٤٣ | ٣٧٤,٨٤٢,١٠٤ |

## ٧ - الالتزامات والمطلوبات المحتملة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات المحتملة التالية المتعلقة بالتسهيلات:

| | ٣١ مارس ٢٠٠٩ | مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | درهم | درهم |
| *المطلوبات المحتملة:* | | |
| اعتمادات مستندية وأوراق قبول | – | ١,٧٥٨,٠٧٤ |
| ضمانات | ٧,٩٥٦,٠٧٠ | ٧,٩٥٦,٠٧٠ |
| | ٧,٩٥٦,٠٧٠ | ٩,٧١٤,١٤٤ |
| ***الالتزامات:*** | | |
| عقود صرف عملات أجنبية آجلة | ٤٣,١٥٧,٦٧٧ | – |

## ٧ - الالتزامات والمطلوبات المحتملة (تتمة)

لدى البنك التزامات مجموعها ٦,٣٦٨,٨٠٣ درهم (٢٠٠٨ - ٦,٣٨٧,١٦٨ درهم) تتعلق باستثمارات في أوراق مالية وحقوق شراكة محدودة. يتوجب على البنك تسديد الالتزامات عندما يطلب ذلك مدراء الصناديق/ الشركة المستثمر فيها. بالإضافة إلى ذلك، لدى البنك التزامات بقيمة ٥,٩٣٥,٦٠٠ درهم بخصوص دفعات الإيجار المستقبلية تتعلق بمكاتب الشركة. يتوجب على البنك دفع هذه الإيجارات خلال فترة أربع سنوات من تاريخ الميزانية العمومية.

## ٨- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يدخل البنك في معاملات أثناء سير الأعمال العادية مع أطراف ذات علاقة مثل المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا والشركات ذات العلاقة بهم . إن جميع القروض والتسليفات للأطراف ذات العلاقة هي تسليفات منتجة ولا يوجد مخصص لأية خسائر قروض ممكنة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي :

| | ٣١ مارس ٢٠٠٩ درهم | مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ درهم |
|---|---|---|
| *أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة وموظفي الإدارة العليا:* | | |
| قروض و تسليفات | ٥٠٣,٦٦٠ | ٣,٨١٨,٤٩٦ |
| ودائع للعملاء | ١٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| الالتزامات والمطلوبات المحتملة | ١,٤٩٩,٣٢٠ | ١,٤٩٩,٣٢٠ |

إن الإيرادات والمصروفات بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي :

| | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ درهم | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ درهم |
|---|---|---|
| *أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة وموظفي الإدارة العليا:* | | |
| إيرادات الفوائد | ٢٨,١٨٨ | ١٨٢,٢٤٥ |
| مصاريف فوائد | ١٨٧,٥٠٠ | ٨٥٧,٩١٢ |
| عمولات ورسوم | ٦,٨٢١ | ١٥,٠١٧ |

**تعويضات موظفي الإدارة العليا**

| | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩ درهم | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ درهم |
|---|---|---|
| رواتب و مزايا أخرى | ٨٣٠,٢٨٠ | ٤٤٣,٤٩٦ |

## ٩- معلومات المقارنة

بلغت أرباح صرف العملات الأجنبية من الاستثمارات للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ مبلغ ٧٦٣,٩٩٦ درهم والتي تم إدراجها سابقاً في صافي الإيرادات من الاستثمارات، كما بلغت خسائر صرف العملات الأجنبية من الاستثمارات للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٨ مبلغ ٧٧,٤٨٢ درهم والتي تم إدراجها سابقاً في الإيرادات الأخرى التي تم إظهارها كبند منفصل في بيان الإيرادات المرحلي على أنها أرباح من معاملات صرف العملات الأجنبية.

تمت إعادة التصنيفات تلك لتتطابق مع عرض الفترة الحالية وهي لا تؤثر على صافي الأرباح المعلنة سابقاً أو على حقوق المساهمين.